

TIEDOTE

26.9.2022

Maailmanlaajuisesti sykähdyttänyt *Vuorten laulu* on tarina Vietnamin sodasta, joka antaa kasvot paikallisille kohtaloille

Vietnamilaisen runoilijan esikoisromaani on koskettava sukupolvtarina ja katsaus 1900-luvun historiaan. Teoksen oikeudet on myyty lähes 20 kielelle ja se on voittanut lukuisia kansainvälisiä palkintoja runollisella kielellään sekä ainutlaatuisella näkökulmallaan.

Kahdessa aikatasossa kirjoitettu *Vuorten laulu* kertoo Diêu Lanista, joka muistelee kommunistista vallannousua, ja Hưongista, joka seuraa vierestä, kun sukulaiset liittyvät Vietnamin sotaan. Vanhempien paluuta odottaessa isoäiti tekee kaikkensa saadakseen tyttärentyttären ajatukset muualle ja hän jakaa elämäntarinansa. Hän paljastaa tarkoin varjeltuja salaisuuksiaan ja arvokkaita oppitunteja elämästä; ei pelkää selviytymisestä vaan siitä, kuinka elää rohkeasti, kunniakkaasti ja myötätuntoisesti.

Nguyễn Phan halusi tehdä tilaa vietnamilaiselle näkökulmalle jo nuorena, mutta *Vuorten laulu* valmistui vasta aikuisiällä. Siitä tuli pitkä ja henkilökohtainen matka kotimaan historiaan.

”*Vuorten laulu* kuvastaa kaipuutani tuntemattomiksi jääneitä isoäitejä kohtaan. Halusin nostaa esiin naiset ja lapset, jotka kärsivät monesti sodan seurauksista eniten mutta jotka joutuivat kätkemään oman surunsa tukeakseen kotiin palanneita sotilaita. [...] Vietnamin ja Yhdysvaltojen välit ovat kohentuneet huimasti, mutta haavat kirvelevät yhä vietnamilaisia – niin kotimaahan jääneitä kuin muualle muuttaneitakin. Siksi *Vuorten laulu* kertoo Vietnamin sodasta vietnamilaisen näkökulmasta. Se avaa toivoakseni tilaa vaikealle mutta tärkeälle keskustelulle, jolla voimme auttaa toisiamme toipumaan.” - Nguyễn Phan Quế Mai

”Vangitseva kertomus perheestä, vastoinkäymisistä, sodasta, menetyksestä ja voitosta. Nguyễn Phanilla on kukoistava ja lumoava tarinankertojan lahja. Hän kuljettaa lukijat vaivattomasti toiseen maailmaan ja jättää heidät kaipaamaan lisää.” - Library Journal

Nguyễn Phan Quế Mai on palkittu vietnamilainen kirjailija, kääntäjä ja luovan kirjoittamisen tohtori. Forbes Vietnam on listannut hänet 20 inspiroivan naisen joukkoon vuonna 2021. Nguyễn Phanilla on koti sekä Vietnamin että Kirgisiassa, joissa hän asuu yhdessä aviomiehensä ja kahden poikansa kanssa.

Kirjatiedot:

Alkuteos: *The Mountains Sing*

Suomentaja: Elina Salonen

Sidottu, kovakantinen, 350 sivua, saatavana myös e-kirjana ja äänikirjana

Äänikirjan lukija: Hannamaija Nikander

ISBN: 978-952-7471-35-7

KL 84.2

Julkaisuaika: syyskuu 2022

Lisätietoja:

Kustantaja Ritva Holmström, 044 039 9013

ritva.holmstrom@sitruunakustannus.fi

www.sitruunakustannus.fi